



Redacțiunea, Administrațiunea,  
și Tipografia:  
Brașov, piața mare Nr. 30.

Scrierile nefrancate nu se  
primesc. — Manuscrisurile nu se  
returnează.

INSERATE se primesc la Admi-  
nistrațiunea în Brașov și la ur-  
mătoarele Birouri de anunțuri:  
în Viena: M. Dukas, Heinrich  
Schalok, Rudolf Mosse, A. Oppelt  
Nachfolger; Anton Oppelt, J.  
Dannenberg, în Budapesta: A. V.  
Goldberger, Eckdem Bernut; în  
București: Agence Havas, Suc-  
cursale de Roumania; în Ham-  
burg: Karoly & Liebmann.

Prețul inserțiunilor: o seriă  
garmond pe o coloană 8 or. și  
50 or. timbru pentru o publi-  
care. Publicărilor mai dese după  
tarifă și învoială.

Reclame pe pagină a 8-a o  
seriă 10 or. sau 80 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULU LVII.

„Gazeta” iese în m. care și.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.

Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se precumără la toate oficiile  
poștale din țară și din afară  
și la d. colectori.

Abonamentul pentru Brașov  
la administrațiune, piața mare,  
Târgul Inului Nr. 98 etajul  
I.: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 5 or. v. a.  
sau 15 bani. Aștă abonamen-  
tele cât și inserțiunile sună  
a se plăti înainte.

Nr. 241

Brașov, Joi, 3 (15) Noemvre

1894.

## Dreptatea în Țera-ungurescă.

Brașov, 2 Noemvre v.

Când și-a făcut Franciscu Kossuth intrarea sa triumfală în Seghedin, s'a întâmplat un incident caracteristic pentru ilustrarea efectului, ce l'a produs călătoria sa agitatorică în sinul poporațiunii maghiare.

Intre miile de popor, ce se adunase, ca să întâmpine pe fiul marelui revoluționar, era și un țăran bătrân ungur, care ținea o hârtie în mână. Când Franciscu Kossuth trecu pe lângă el, țăranul aruncă hârtia în trăsura lui.

Acastă hârtie a fost o petițiune adresată lui Franciscu Kossuth, în care bătrânul îi comunica, că posedă încă un număr ore-care de note kossuthiste din 1848 și se roagă, ca fiul fostului ministru de finanțe din timpul revoluției să intervină cu autoritatea lui pentru ca să fie despăgubit și să i se dea în schimbul notelor celor roși kossuthiste bancnote vinete de-ale băncii austro-ungare.

Incidentul acesta hăzliu dovedește până la ce măsură s'a lătit în poporul maghiar credința despre puterea cea mare, ce o are a fi fiul lui Ludovicu Kossuth în Țera ungurescă.

Nu este d'ar nicidecum așa de puțin periculoasă agitațiunea, ce o face Franciscu Kossuth prin călătoriile și vorbirile sale în orașele unguresci, cum vr'us'o înfățișeze foile guvernului. Elu este primit și s'rbătorit pretutindeni ca un rege, și refrenul tuturor discursurilor sale este redobândirea independenței Ungariei pe ruinele pactului dela 1867.

Guvernul le vede toate acestea și le tolerază în tăcere, cu toate că înseși organele lui declară, că Franciscu Kossuth nu numai că nu are dreptul de cetățen, d'ar nici nu-l va redobândi până ce nu va depune jurământul de fidelitate; mai mult,

pretutindeni, pe unde amblă Kossuth, elu este salutat și s'rbătorit chiar de conducătorii partidei guvernamentale și de organele guvernului.

Cum se unesc acum cu ordinea de drept în stat, cu legile și cu constituțiunea, când unuia, care nici nu este cetățen, i se permite să agiteze contra legilor fundamentale ale statului în totă libertatea, fără ca să se facă măcar încercarea de a-l împedece, pe când alții, cari sunt cetățeni ai statului, sunt condamnați la ani de zile de închisoare și zac în temnițele dela Seghedin și Vațu numai pentru-că au fost invinuiți, că ar fi atacat puterea obligatorie a legilor într'o petițiune leală și nevinovată către capul statului?

Unde este aici logica și dreptatea? Unde este respectul, ce guvernul îl datorește legilor și constituțiunii?

Despre acesta am dori să ne dea deslușire d-lu Wekerle și soți, ca să se scie odată, chiar din gura lor, urbi et orbi, cum stă cu dreptatea în Țera ungurescă.

### Wekerle la Viena.

Foia apponyistă „Budapester Tageblatt” primesc din Viena, cu data de 11 Noemvre, următorul comunicat asupra petrecerii ministrului-președinte Dr. Wekerle în Viena:

Cabinetul Wekerle a exprimat Coronei, deja în Budapesta și Gödöllö, dorința, ca să urmeze sancționarea proiectelor votate câtă mai îngrabă, ca astfel primirea proiectelor restante asupra recepțiunii Evreilor și a liberului exercițiu religionar, să potă fi pusă în siguranță în camera magnaților. Monarchul răspunde atuncea, că în privința acesta va aduce la cunoștința ministerului hotărârea sa, și pleacă din Gödöllö, fără a fi sancționat proiectele, ceea ce este prea lămurit de o mare gravitate și importanță pentru ele. Trebuie însă să se accentueze, că monarchul nici-odată nu a sancționat proiectele de lege numai decât. Călătoria lui Dr. Wekerle la Viena are deci scopul a scada terenul, decât nu cumva va pute scote la capăt sancționarea celor trei proiecte bisericesci politice încă în decursul acestei săptămâni.

Dr. Wekerle a declarat personalităților cu cari veni în atingere, că în cel din urmă consiliu ministerial, ministrul de justiție Szilágyi, într'o lungă vorbire a sa, declară, că o așa de neînsemnată majoritate de voturi a partidei guvernamentale, cabinetului i-ar fi imposibil de a păși la desbaterea budgetului, decât înainte nu ar primi dela monarchu o dovadă a încrederii sale, și acesta dovadă nu ar pute fi alta, decât sancționarea proiectelor bisericesci politice. La părerea lui Szilágyi se alătură încă trei miniștri, între cari Hieronymi și Eötvös, și acesta a fost motivul călătoriei lui Wekerle la Viena, pentru a-se informa, decât-i pote succeda a mișca pe Majestatea Sa la acesta concesiune.

Resultatul audienței lui Wekerle la monarchu este încă necunoscut, d'ar se pote constata, că în cercurile curții, și în toate cercurile politice serioase, cari sunt bine informate, domnesce numai indignațiune asupra jocului, ce l'u face cabinetul Wekerle, sau cel puțin o parte a lui. În general, dorința lui Szilágyi e calificată de-p presiune drastică, și una dintre personalitățile cele mai marcante ale Vienei s'a exprimat față de Wekerle cu cuvintele: „Se soumettre ou se démettre”.

Numita foia dice apoi, că Wekerle va intra în desbaterea budgetului chiar și decât monarchul nu va sancționa proiectele așternute și va lăsa repășirea din cabinet a acelor miniștri, cari pentru a rămâne încă în ministeriu pună ca condițiune sine qua non sancționarea proiectelor. Cercurile normative din Viena tind de mai posibilă o reconstruire a cabinetului Wekerle încă în decursul acestui an, decât sancționarea legilor bisericesci.

### Un discurs al lui Rosebery.

Cu data de 9 Noemvre se telegrafiză din Londra:

La banchetul de la „Guidhall” lordul Rosebery a dist, că Anglia e hotărâtă să rămâie în neutralitate, în ceea ce privește rebelul chinez-japonez. Guvernul a mers mână în mână cu Rusia în acastă grea afacere (aplaude).

Guvernul este gata să se unescă cu toate puterile pentru silințele făcute în vederea, de a pune capăt rebelului în condițiuni onorabile pentru Japonia, însă nu desastrose pentru China.

Raporturile anglo-ruse n'au fost niciodată mai cordiale decât acum. Delimitarea recentă a frontierei în Asia centrală a înlăturat ultima dificultate.

Lordul Rosebery a făcut apoi aluziune la mărtea Țarului și la asasinarea lui Carnot. Elu a urtat, ca noul Țar să fie la înălțimea responsabilităților, ce îi impun guăa sa coronă.

Privind viitorul, trebuie să ne aducem aminte, dice primul ministru engles, cătă de delicată este balanța între pace și rebelu și cătă de greu este de a menține buna înțelegere.

Sunt trei elemente, cari nu sunt nici de cum liniștitoare: 1) Enormele armări; 2) Pressa, căreia ar trebui dat sfatul de a chibzui bine informațiunile înainte de a le publica, și în fine, alu 3-lea, explorațiunile armate în continentele străine.

Lordul Rosebery a sfirșit dicend, că guvernul engles nu va permite niciodată, ca cine-va să se atingă de onorea și de prosperitatea Mării Britanii.

### Nunta de argint a părechi regale române.

„Monitorul Oficial” de Duminecă publică următoarea programă pentru serbarea nunții de argint a MM. LL. Regelui și Reginei României:

Mercuri, 2 Noemvre.

În ajunul zilei de 3 Noemvre se va oficia un serviciu religios de seră în toate bisericile din țară.

M. M. L. L. Regele și Regina vor sosi dela Sinaia, la orele 2 și 30 minute după amiază, la gara de Nord, unde vor fi întâmpinate de reprezentanții

## FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

### Amoresatul ca doctor.

Comedie în 3 acte — după MOLIERE. —

De I. Brândușanu.

(3) (Urmare.)

Scena VI.

Sganarelle, d-nii Tomès, Desfonandrès, Macroton, Bahis.

Sganarelle: Domnii mei, suferințele ficei mele iau nise proporțiuni îngrozitoare, vă rog a mi spune câtă mai repede, ce ați hotărât?

D-lu Tomès: (cătră Desfonandrès) d-le colegu...

D-lu Desfonandrès: Te rog, vorbește d-ta.

D-lu Tomès: Vrei să glumești?...  
D-lu Desfonandrès: Eu nu vr'eu să vorbesc celă dintăiu.

D-lu Tomès: D-le colegu!

D-lu Desfonandrès: D-le colegu!

Sganarelle: Ei domnii mei, lăsați politețele și gândiți-vă, că cestiunea e foarte gravă.

(Vorbesc toți patru doctorii de-odată.)

D-lu Tomès: Bôla ficei d-tale...

D-lu Desfonandrès: Vederile întregului consiliu sunt...

D-lu Macroton: După matură chibzuință...

D-lu Bahis: Stricto senso considerate...

Sganarelle: Vorbiți fiă-care pe rând decât-mi permiteți să vă rog!

D-lu Tomès: Onorabile domnii! Deliberând asupra stadiului patologic al ficei d-tale, părerea mea este, că ea a rezultat din cauza unei prea mari călduri a sângelui. Vă consiliesc să-i lăsați câtă mai repede sânge.

D-lu Desfonandrès: Eu găsecu cauza bôlei sale într'o excepțională aglomerare de sucru stricate și opinez să i-se dea un vomitiv.

D-lu Tomès: Ce spui d-ta? Un vomitiv ar omori-o momentan.

D-lu Desfonandrès: Ba nu, o lăsare de sânge ar ucide-o.

D-lu Tomès: Pe semne vrei să faci pe savantul?!

D-lu Desfonandrès: Da, sunt savant, și cu d-ta mai cu sémă trag deget în toate ramurile științei medicale.

D-lu Tomès: Gândesc-te la omul mortu, nu de mult, din negliobia d-tale.

D-lu Desfonandrès: Adu-ți aminte de onorabila cucună, pe care ai expedat-o pe cealaltă lume.

D-lu Tomès: (cătră Sganarelle) D-ta scii părerea mea.

D-lu Desfonandrès: (cătră Sganarelle) D-ta cunosci opinia mea.

D-lu Tomès: Decă nu-i lași sânge, este perdută. (șede).

D-lu Desfonandrès: Decă nu-i administrez repede un vomitiv, într'un sfert de cesu este mortă cu desăvârșire. (șede).

Scena V.

Sganarelle, d-nii Macroton și Bahis.

Sganarelle: Acum pe care să-l cred? Ce hotărâre să iau în fața unor păreri așa

de opuse. Vă conjur, domnilor, ajutați-mă în acastă nesiguranță, și-mi spuneți fără părtinire, ce să fac, ca să procur ușurare s'rmanei mele fice?

D-lu Macroton: Dom-nu-le Sganarelle, o-mul nu pote fi în a-se-mene situ-a-țiune des-tul de pre-vă-dă-tor. Hippocra-te a-fir-mă, că im-pru-den-ța pote să ai-bă ce-le mai pe-că-tó-se con-se-cințe,

D-lu Bahis: Este adevărat, că în asemenea împrejurări circumspecțiunea nu strică. Experimentum periculosum! Înainte de a începe tratamentul bôlei, trebuie ca cestiunea să fie esaminată din toate punctele de vedere, totu așa temperaturatul pacientului, apoi cauzele provocătoare a stărei patologice și în sfirșit mijlocele potrivite pentru curarisire.

Sganarelle: (a aparte.) Trénca flénca și nimica.

D-lu Macroton: Ast-felú dé-ră domnului meu pen-tru a ve-ni la ches-tiu-ne o-pi-ne-zú, că fii-ca dom-ni-ei-tale are o bô-lă cro-ni-că și dé-că nu ve-ți lua măsură grab-ni-ce, es-te pier-du-tă pen-tru-că

tuturoră corpurilor constituite ale Statului.

La orele 5 1/2 s'era, Majestățile Loră voră primi la Palatū de-a-rëndulū delegațiile, cari au arătatū dorința de-a oferi daruri.

Joi, 3 Noemvre.

Revărsatulū țilei de 3 Noemvre va fi anunțatū Capitalei prin trei salve de artilerie.

La orele 9 3/4 dimineața M. M. L. L. Regele și Regina pornescū la Mitropolie, străbătândū calea Victoriei, strada Carolū I, cheiulū Dâmboviței și bulevardulū Maria.

Cortegiulū va fi compusū în modulū următorū :

a) Gendarmii călări; b) Prefectulū poliției; c) Unū escadronū de gendarmi călări; d) Doi furieri ai palatului; e) Trăsura de gală a Majestăților Loră, avëndū la drēpta pe comandantulū corpului II de armată și la stānga pe șefulū Casei militare regale; f) Unū escadronū de gendarmi călări închide cortegiulū.

Trupele garnisōnei voră fi înșirate pe totū acostū parcursū.

La orele 10 se va oficia unū Te Deum.

În curtea Mitropoliei va fi aședatā o gardā de onōre.

În aceeași zi, Majestățile Loră voră primi la Palatū pe d-nii ministrii cu dōmnele la orele 11 1/2.

Corpulū diplomaticū cu dōmnele la orele 12.

Èr la orele 2 1/2 se voră afla aședatī în sala Tronului și în sala cea mare, spre a aduce felicitările loră: I. P. S. S. Mitropolitulū Primatū, împreună cu înaltulū clerū; d-nii președinți ai Corpurilor legiuitoare cu birourile, și d-nii senatori și deputați preșenți în Capitalā; înaltele curți de casațiune și compturi; d-nii membrii ai Academiei; Curțile și tribunalele.

La orele 3: D-lū rectorū alū Universității cu d-nii decani și profesori ai facultăților; primarulū Capitalei cu consiliulū comunalū; tōte ramurile administrative; d-nii oficeri generali și superiori.

La orele 5 s'era va fi primirea dōmnelorū.

S'era tōte edificiile publice și orașulū voră fi iluminate.

În aceeași zi, la orele 10 dimineața, se va oficia unū Te Deum în tōte comunele din țerā.

Vineri, 4 Noemvre.

La orele 10 dimineața, Majestățile Loră voră primi pe d-nii reprezentanți ai comunităților catolice, protestante și israelite.

La orele 11, pe delegații coloniilor streine și diferitele societăți și corporațiuni.

În timpulū acestorū serbări, doliulū Curței va fi suspendatū.

## SCRIRILE ȚILEI.

— 2 (14) Noemvre.

Urmasulū Episcopului Dr. Mihalyi. Cetimū în „*Hazánk*“ dela 14 Noemvre: „Fiindū numitū Metropolitū alū Blasului Episcopulū de Lugosiu Victorū Mihalyi, suntemū informați, că în loculū lui Mihalyi, guvernulū vrē sē numescū episcopū la Lugosiu pe canoniculū dela Oradea-marea Rezey Silviusz, Rezey are meritē netăgăduite pentru reformele bisericesci politice ale guvernului, din care causā a avutū deja neplăceri și până acum cu coreligionarii săi. Abia decā se va realiza ceva din dorinta guvernului, fiind-cā atitudinea lui Rezey față de reformele bisericesci politice lovesce în canōne, și ast-felū numirea lui ar provoca de sigurū unū conflictū între bisericā și statū“.

— o —

În cestiunea repatriării lui Kossuth scrie „*Nemzet*“, că dela 1889 s'au întemplatū multe casuri de repatriare, dēr în fiecare casū repatriării au trebuitū sē depunā jurământulū de fidelitate. Țiarulū guvernului citēzā apoi cu numele pe 17 inși, cari au fostū ast-felū repatriatī. Despre depunerea jurământului de fidelitate din parte-le s'a luatū procesū verbalū, și numai după aceea au pututū sē se bucurē de dreptulū de cetățenū. Față cu faptulū acesta — continuā „*Nemzet*“ — încetēzā orī-ce discuțiune. Nici cā discutāmū mai departe, ci ne mărghinimū numai simplu la declararea, că Franciscū Kossuth pōte dobēndi cetățenia ungarā numai în modulū practicatū față cu ceilalți, adecā numai prin aceea, că va depune jurământulū de fidelitate. De cō — face acēsta, atunci nici nu va deveni cetățenū ungarū. — Suntemū curioși sē vedemū, ce atitudine va lua Kossuth cu ai săi față cu acēsta declarare.

— o —

Dieta ungrurescā. În 12 Noemvre n. dieta ungrurescā a începutū desbaterea bugetului. Raportorulū Hegedus a începutū desbaterea recomandāndū dietei spre primire preliminarulū bugetului. Opoziționalulū Molnar nu primesce proiectulū de bugetū nici ca basā a desbaterei generale și, în numele partidei independente, propune unū proiectū de rezoluțiune, în care se țice, că partida nu pōte avē încredere în guvernū. În vorbirea sa Molnar a amintitū și starea agrarā publicā, decadința prețurilorū grānelorū, în urma căreia classa plugarilorū este espusā la sguardii mari. Contra proiectului de bugetū a vorbitū și Horvansaky, declarāndū în numele partidei apopyiste, că nu primesce bugetulū. Mai vorbindū doi deputați, s'a datū o paușă de câte-va minute, după cari s'au pertractatū mai multe afaceri curente.

— o —

Dela internatulū Asociațiunei. La concursulū pentru dobāndirea celorū 10 stipendii de câte 50 fl., date de „*Albina*“ pro 1894—5 pentru eleve adāpostite în internatulū Asociațiunei, au intratū la comitetū 20 de petițiuni. Stipendiile s'au votatū ace-

lorăș eleve, cari s'au împărtășitū de ele și în anulū trecutū.

— o —

Baritonistulū Traianū Mureșianu a datū Vineri unū concertū în Sibiu, cu concursulū d-șorelorū Melania Brēndușianu, Alexandrina Cuniianu și Eugenia Mateiu, precum și a pianistului Iul. Schaeffer. Concertulū a fostū fōrte bine cercetatū. „*Sieb. d. Tagblatt*“ scrie între altele: D-lū Tr. Mureșianu este bine inițiatū în secretele nexului registrului, a colorării tonului și a economiei de rēsufare, și întrebunțēzā puternica și bărbătesca sa voce de baritonū, sprijinitū de unū esteriorū simpaticū, cu-o siguranță conscie de sine și cu-o înclinare spre cāntarea scenicā. Predările concertantului din operele (aria din „*regele de Lahore*“ a lui Massenet, aria lui Kelusco din „*Africana*“ lui Majerbeer, aria din „*Hans Heiling*“, de Marschner, aria lui Figaro din „*Barbiere di Seviglia*“ de Rosini) au avutū nervū dramaticū și sânge infocatū scenicū în sine... Publiculū l'a aplaudatū multū. D-șora Melania Brēndușianu este o pianistā cu-o școlā tehnicā remarcabilā și cu temperamentū. Cu deosebire Parafrazele bri-liantū executate asupra cāntărilorū și jocularilorū poporale romāne (Potpuriu, Olteanca și Cimpoiulū de I. Mureșianu) au fostū entusiasticū aplaudate de publicū. Drăgălașū și cu căldură a declamatū d-șora Eugenia Mateiu o poesiā de Eminescu. Mare succesū avū și d-șora Alexandrina Cuniianu cu predarea unei arii de Stunze și a unei tarantelle, de Arditi. Vocea ei de soprāne micā, dēr de unū timbru simpaticū și bine cultivatā pentru cāntarea coloratā. Pianistulū Schaeffer a îngrijitū de acompaniare cu gustū probatū. Danelorū li-s'au oferitū și cununi de flori.

— o —

Pentru monumentulū lui Jancu s'a colectatū până acum suma de 1834 fl. 63 cr. și 223 lei și 50 bani.

— o —

Țiarulū „*Romānulū*“. D-lū Vintilă Rosetti, directorū alū „*Romānulū*“, trimite următoarea scrisōre foilorū de dincolo: „Vē rogū sē bine-voitū a publica în țiarulū d-vōstrē următoarele rēnduri adresate cetitorilorū „*Romānulū*“: Interese de familiā oprindu-mē a mai păstra direcțiunea „*Romānulū*“, sunt nevoitū a încredința acēstā sarcinā unui comitetū. Până la constituirea sa definitivā, „*Romānulū*“ va fi înlocuitū printr'o revistā, ce se va servi abonatilorū săi, până la finele abonamentului lorū. Aducēndū acēsta la cunoscința abonatilorū noștri, le esprimū sincerile mele mulțumiri pentru concursulū, ce mi-au datū până ađi.

— o —

Instalarea noului episcopū săsescū. Sāmbăta trecutā s'a ținutū în Sibiu adunarea generalā a bisericeii evanghelice săsesce, din incidentulū instalării noului episcopū săsescū. În vorbirea, prin care noul episcopū Müller a deschis adunarea, a Țisū între altele: „Pretutindenea se mișcā spiritele lacome ale negațiunii, în legăturā ne-

firecā cu așa numitulū progresū. Orī-ce actū de educațiune e pusū în serviciulū statului și alū scopurilorū sale, și decā apoi aripile legate denegā serviciulū, se mirā, cā erori grave nu producū rōde mai nobile. De aceste rele suferimū și noi, și cu tōte acestea nu-i permisū sē desperāmū. Tocmai acum 'i-se impune bisericeii nōstre, care se scie una cu poporulū nostru, datorința cea vechie: *ad retinendam coronam*. Decā însă biserica vrē sē și implinescā înalta sa misiune, atunci trebuie sē persiste pe lângā dreptulū, ce 'i-l'a recunoscutū însuși statulū, apoi pe lângā normele și legile proprii. A sustinē și a risipi, acēsta stā în puterea nōstrā“.

— o —

Unū numărū festivū alū revistei „*Vatra*“. Librăria C. Sfetea, editōre a interesantei reviste ilustrate „*Vatra*“, preparā cu ocasiunea nuntei de argintū a Suveranilorū romāni unū numărū festivū de o eleganță surprindōtōre. Pe lângā o materiā alēsā și bine chibzuitā, are o sumā de ilustrațiuni originale pentru ocasiā splendidū reușite. Însă și Majestatea Sa Regina a bine-voitū sē onoreze redacțiā „*Vetrei*“ cu unū autografū, care va fi reproduș în facsimile.

— o —

Francia și Madagascar. Din Parisū se telegrafiezā, cā guvernulū francesū s'a învoitū, ca interpelațiune privitōre la Madagascar sē se discute în camerā. După declarațiunile deputațilorū, guvernulū va cere unū creditū de 60—65 miliōne franci, ca sē pōtā echipa o armată de 15,000 omeni pentru Madagascar cu scopulū, de a garanta aplicarea tratatului din 1885, care stabilește protectoratulū Franceii asupra Madagascarului. Primirea acestui proiectū e asigurată prin majoritatea voturilorū camerei.

— o —

Onoralulū lui Leyden. Țarulū Nicolae II a datū doctorului Leyden 100,000 ruble, dreptū recompensā pentru ostenelele ce și-le-a pusū la „*vindecarea*“ bōlei Țarului Alexandru III.

— o —

Cununiā. D-lū Dānilū Olteanū, teol. abs., și d-ra Maria Cupșia se voră cununa la 18 Novembre n. c. în biserica rom. gr. cat. din Icolodulū mare. — Dorimū fericire tinerei pārechii.

— o —

Musica naționalā de sub conducerea d-lui Costi Galușcā va concerta māne s'era în restaurantulū „*Fleischer*“.

## Unū binefăcētorū alū școlēi.

Comit.-S.-Dobēca, Nov. 1894.

(*Podū preste apă greco-catolicā și minū de pētrā de varū greco-catolicā*). Nu rideți! Pățania este celū mai bunū învățatorū. Romānii în multe locuri au cumpēratū din alū lorū propriu păduri, mori etc., și în locū sē le înscrie în cartea funduarā pe numele fiā-cărui particularū, ca cumpēra-

o-tra-va su-cu-ri-lorū ne-treb-ni-ce a iritatū mem-bra-na cree-ru-lui.

D-lū Bahis: Causa bōlei este supra abundența acestorū materii inutile.

D-lū Macroton: Pur-ga-ti-vulū celū mai dras-ticū tre-bu-e în-tre-bu-in-tatū pentru a-o eli-be-ra de a-cestū ba-lastū împo-vo-rā-torū. Ar fi de re-co-man-datū, ca pre-lu-diulū tra-ta-men-tu-lui sē în-cea-pā cu ni-ște clis-ti-ruri u-șō-re, a-mes-te-cate cu ni-ștelū siropū. Dē-cā în-sē fii-ca d-tale va mu-ri în ciu-da tu-tu-rorū a-ces-torū în-grijiri, ai ce-lū pu-ținū mân-gă-e-rea, cā a în-ce-tatū din vi-a-țā du-pā tō-te re-gu-le-le sciin-ței me-di-ca-le.

D-lū Bahis: Mai bine sē morā după tōte regulele doftericesci, decātū sē trāescā în ciuda lorū.

D-lū Macroton: Vē spu-nemū sin-cerū pā-re-rea nōs-trā.

D-lū Bahis: Nici chiar fratelui nostru nu i-amū fi vorbitū cu mai multā sinceritate.

le: (cātrā d-lū Macroton, în

monosilabe) Vē mulțamescū înfiinitamente, (cātrā d-lū Bahis) Vē suntū vecnicū obligatū.

### Scena VI.

Sganarella: (singurū) Acu sunt tocmai așa de luminatū, ca și mai nainte. Dēr imi vine o idee. Voiu chiāma pe barbiere-lū Orviețan. Elū a scāpatū mulți bolnavi de mōrte. Hola!

### Actulū alū 3. Scena I.

D-nii Fillerin, Tomés, Desfonandrés.

D-lū Fillerin: Fiā-ve rușine, Domnilorū! Se pōte sē doveditū la vērsta vōstrā atāta ușurință, certāndu-vē ca nisce băeți de școlā? Nu-i destulū, cā bărbații luminați ai secolului vēdū contradicțiunile, în cari s'au înouatū vechii noștri autori și dascālī? Trebuie ore sē deshidemū ochii lumii, ca sē vadā și slābiciunile meseriei nōstre? Cu durere trebuie sē mărturisescū, cā aceste neînțelegeri, în timpulū din urmă mai alesū, ne-au micșoratū fōrte multū prestigiulū în fața opiniunii publice, și de

nu vomū rămānē la înălțimea nōstrā, o sē ne compromitemū cu tōtā siguranța. Eu nu vorbescū din egoismū, cāci slavā Domnului, sōrtea mea e asigurată. Despre mine pōte sē plōuā și sē ningā, fiā viscolū, fiā timpū frumosū, — morții suntū morți, èr de cei vii nu-mī pasā; dēr în fine așa credū, cā aceste certe jignescū reputațiā corpului medicalū, asigurată prin mōrtea atātorū mi și sute de ființe omenesci. Sōrtea norocōșă ne-a dāruitū cu multe favoruri, èr lumea neghiōbā deja de secolī ne dā ascultarea. Eu credū, cā nu este consultū ai deschide ochii prin cabale, ci din poirivā interesulū nostru reclamā sē profitāmū de prostia ei. Frica de mōrte este cea mai mare slābiciuneā omenilorū, èr noi datori suntemū a o alimenta prin pompōsa nōstrā fraseologā, și vē esigurū, cā ast-felū numai cāștiga putemū, dēr de pierdutū nici-odatā. Sē încercāmū dērā a ne menținē pe piedestalulū demnității și alū respectului, unde ne-a ridicatū nimernicia omenilorū, și sē fimū vecnicū solidarī, atribuindu-ne nouā reușita norocōșā a bōlelorū, èr sfirșitulū lorū tragicū

totū-dēuna naturei și numai naturei.

D-lū Tomés. Recunoscū, cā totū ceai spusū este fōrte adevēratū, dēr sângele caldū, ce ne circulā prin vine, ne face adesea, ca sē nu ne putemū stāpāni.

D-lū Fillerin. Ast-felū dērā, domnii mei, lāsāți mânia la o parte și împăcați-vē.

D-lū Desfonandrés. Consimtū, însă cu o condițiā: Onorabilulū meu colegū sē recunoscā eficacitatea sistemelorū mele vomitive, și din parte-mi ilū asigurū, cā încēpēndū dela proxima ocasiune, nu-lū voiū mai contrațice nici-odatā.

D-lū Fillerin. Minunată idee; asta se chiamā a da atenziune rațiunii sănētōse.

D-lū Desfonandrés. Ei, este tranșatā cestiunea?

D-lū Fillerin. Ba chiar regulatā cum sē cade. La revedere cu bine; fiți altā-datā mai cuminți.

(Va urma.)

tor, le-au înscris în protocolul cărții funduare, ca avere comună. Astăzi acele averi cumpărate cu banii lor, nu sunt ale lor, s'au mai bine spus, nu dispun ei de ele.

Nu așa au făcut Românii din Restolci (comit. Solnoc-Doboca). Comuna Restolci, botezată de Bánffy-Paşa Hosszurév, este situată pe malul drept al Someșului, cu gară de cale ferată și are vr'o 60 familii române Aici locuiesc D-lu Alexiu Hossu, mare proprietar. Acestu bărbat a voit, ca cu ori ce prețu acele 60 familii române să aibă școlă și învățător, conform prescrierilor legilor școlare. De unde se ia însă capitalul necesar pentru procurarea unui intravilan, pentru edificarea școlii, pentru salarizarea învățătorului cu 300 fl. anual?

D-lu Alexiu Hossu n'a pus mâinile în s'au, și apoi se dică: nu putem înființa și susține școlă, fiind-că numărul locuitorilor români e ne-nsemnat, pe lângă acesta nu prea au stare. Ce a făcut? — A făcut cu Românii săi un pod umblător (luntre). Și ce se veți? Nu sunt doi ani de când podul s'a pus în folosință, și din venitul aceluia s'a cumpărat intravilan pentru școlă cu 900 fl., s'a edificat școlă cu sală de învățământ, 3 odăi, bucătărie și pivniță pentru învățător; pe lângă acestea se află și 600 fl. bani gata.

Acesta e podul numit de popor „podu gr. cat. Un restolcian a spus, că D-lu Alexiu Hossu le va face și o mină de piatră de vară greco-catolică.

Spuneți-mi, vă rog, nu s'ar afla și în alte comune felu de felu de mijloce, spre a pute susține școlă? — Hotărît, că sunt, numai că acolo lipsesc unu Alexiu Hossu.

D-lu Hossu a făcut școlă în Restolci, însă nu se îndestulește cu atât, că Românii răstolcianii au școlă. D-sa, în calitate de președinte al senatului școlar, vizităză totu mereu școlă. De cum va învățătorul e împiedecat dela propunere, D-lu Hossu nu lasă ca pruncii să piardă timpul, ci însuși suplinește în școlă pe învățător și numai când nu p'ote, fiind împiedecat, lasă ca preotul local să învețe pruncii.

În Restolci se află 40 copii de școlă. Dintre aceștia 36 frecuentăză școlă cotidiană, 4 școlă repetițională. Când este a se face ceva pentru școlă, veți pe D-lu Petru Buzura, preotul local, alergându la D-lu Hossu, ca să se consulte.

Onore și stimă conducătorilor înțelepți ai poporului român!

V.

### Mărturisirile căpitanului Dreyfus.

Diarele franceze conțin în fine amănunte asupra afacerii căpitanului Dreyfus, din statul major francez.

În fața probelor materiale, cari nu mai puteau lăsa nici o îndoială asupra culpabilității sale, trădătorul a făcut mărturisiri complete. Elu a vândut planul, care stabilea pozițiunile artileriei corpurilor 14 și 15, în casu de războiu cu Italia.

Mai mult: a comunicat numele celor-va ofițeri trimiși în misiune secretă în străinătate. Aceste nume nu le cunosc elu, decât prin indiscreția camarazilor săi atașați la acestu serviciu special.

Cât despre mobilul crimei, trebuiesc lăstate la o parte diferitele romane inventate de gazete. Căpitanul juca cărți și juca grosu, prin urmare avea mari trebuințe de bani.

Celu dintăiu omu, care a dat alarma și a afirmat, că Italia aru poseda unu ore-care document, este unu agent în serviciul Franței. Acestu document, aparținendu biroului întâiu alu ministerului de războiu, — biroulu mobilizării — și în specialu serviciului în fruntea căruia se afla căpitanul Dreyfus, i-se întinse o cursă. Trădătorul cădu într'ensă. I-se încredințară căpitanului — și numai lui — mai multe piese, cu indicații neexacte, fresce. Aceste piese, s'au copia de pe ele, avură sorta primului de

Atunci se hotărî arestarea căpitanului Dreyfus. La ministerul de războiu unii erau de părere să înăbușe scandalul; d'acostă opinie n'a prevalat în fața opoziției energice a generalului de Boissedeffre, șeful statului-majoru generalu, și afacerea își urmă cursu-i regulat.

Căpitanul Dreyfus fu arestat în coridorul ministerului de războiu de cătră unu ofițer egal în grad, condus de elu afară și predat lui Cochefert, șeful poliției de siguranță.

### Telegr. part. a „Gaz. Trans.”

Sibiu, 14 Noemvre. Comunicatul din „Tribuna“ de adi relativu Congresul greco-oriental român, este indiscret și mancă. \*) Terminulu congresului 7 (19) Maiu 1895.

Biroulu Consistorialu

### Sciri telegrafice.

Budapesta, 14 Noemvre. Partida guvernamentală a ținut aseră conferența clubului, în care s'a discutat bugetul pe anul 1895. La bugetul ministerului de interne de putatule Vargies a slevat întrebarea, decă n'ar fi consultu, de a supune legea de naționalitate unei revizuir. Ministrul de interne Hieronymi crede, că timpul de față ar fi forțe rău alesu pentru acesta: elu este de părere, ca să nu se creze o lege nouă deosebită, de naționalitate, ci măsurile, ce voru trebui a-se lua cu privire la limbă, să fiă introduse în cadrul legilor singuratică, ca de pildă, în legea comună. Colomanu Tisza accentuează, că fiă-care guvern se va bucura, decă la ocuparea posturilor va afla între cetățenii de limbă nemaghiară astfel de persoane apte, cari deoparte sunt fi fideli ai naționalității lor, de altă parte însă sunt și patrioți adevărați. Elu declară, că n'ar afla lucru corect, decă în dietă s'ar face o propunere pentru revizuirea legii de naționalitate. Deputații Körösy și Meltzl se pronunțară în același sens.

Bruxella, 14 Noemvre. La deschiderea noului parlament, partida socialistă și-a desfășurat tôte forțele. Mai multe mii de lucrători au ocupat stradele, ce duc la parlament, și au salutatu pe deputații socialiști cu strigarea: „trăescă revoluția socială“. În parlamentu socialistii provocară un scandalu cu intențiune, prin aceea. că au refusat jurământul de fidelitate pentru regele. Socialiștii voescu cu ori-ce preț să provoce o dezbateră anti-monarhică și au de gându a face o formală propunere, ca să se casseze regalitatea.

Bruxella, 14 Noemvre. În totă Belgia a fostu ieri un viscolu terribil. Comunațiunea telegrafică și telefonică e întreruptă. S'au derimatu case și multe persoane au tostă rănite.

Sanghai, 14 Noemvre. Sute de dame din haremurii, mai mulți miniștri și o mulțime de locuitori părăsiră Pekingul. Căpitanul Hakenen a conjurat guvernul, ca să închee pace cu ori-ce preț.

### Proverbe rusesci despre Țară.

Nu este popor în lume, care să fiă atât de plecat și de devotatu membrilor casei domnitoare, ca poporul rusu. Acostă caracteristică a poporului rusu se reoglindează forțe bine în proverbele lui. După

\*) În comunicatul din cestiune alu „Tribunei“ se dice, că Consistorul metropolitan a decis, ca în cestiunea convocării Congresului să se facă „o remanstrăție cătră ministrul de culte și să informeze și pe M. Sa monarhul“.

Dumneșeu — s'au mai bine spus: alături de Dumneșeu — nu este conceptu mai înalt, mai de adorat, decât Țarul.

„Figaro“ din Parisu publică o colecțiune forțe interesantă din proverbele poporului rusu despre Țară, din care estraagemu următoarele:

— Și Țarul m'ore, decă-i bate césul.

— Și Țarul se noroesce, decă pășese în mocirlă.

— Pe Țară nu-lu apără coróna lui împotriva durerii de capu.

— Nici boii Țarului n'au mai multe corne, decâtu două.

— Nici sceptrul Țarului n'ajunge până la sóre.

— Înaintea Țarului trebuie să te pleci, chiar fiindu orb.

— Calul, pe care a ședut o singurdată Țarul, rânchază mereu.

— Decă Țarul șede în trăsura închiriată, unu pasu face câtu o verstă.

— Țarul e puternic, d'ér nu e atotputernic.

— Țarul e vărul lui Dumneșeu, d'ér nu e fratele lui.

— Țarul nu locuesce în colibă, de aceea nu cunoesce miseria.

— Țarul are mână lungă, d'ér n'ajunge cu ea până la ceru.

— Nici oțetul Țarului nu e dulce.

— Și mâna Țarului are numai cinci degete.

— Lacheul Țarului crede, că și elu are dreptu la Corónă.

— Și cadavrul Țarului s'ar descompune, decă n'ar fi imbalsamat.

— Vorba Țarului are răsnetu chiar și acolo, unde nu sunt muni.

— Servitorul Țarului e mai superb, decâtu țeranul, care e domn în casa lui.

— Ucazurile Țarului nu plătescu nimic, decă Dumneșeu nu dice „amin“ asupra lor.

— Și pe-unu Țară grasu ilu duce mórtea totu așa de ușor, ca pe-unu cerșitoru amarit.

— Unu Țară activu, pune aripă la picioarele miniștrilor săi.

— Unu Țară, în sine, ajunge numai câtu unu om.

— Chiar și calul Țarului își p'ote rumpe piciorul.

— Decă Țarul făuresce versuri, poezii o duce rău.

— Nu poți trăi de-odată și pentru Țară și pentru țeran.

— Aprópe de Țară, aprópe de distincițiune.

— Nu-ți vătéma mâna, dragă Țară, căci atunci noi ne purtăm legate brațele.

— Inzadaru bea Țarul numai vinu și beaturu scumpe, căci și lui numai sânge îi curge în vine.

— Dinaintea unui Țară desculțu, nici că ni-amu mișca pălăriile.

— Ce nu succede Țarului, succede timpului.

— Când Țarul mănăoă friptură, rămân multe osuțe în farfuriă.

— Decă Țarul ride, burta miniștrilor tremură.

— Decă Țarul se rógă, poporul trebuie să ingenucheze.

— Decă Țarul răscesce, întrégă Rusia strănută.

### Voci din publicu\*)

Stimate D-le Redactoru! „Tribuna“ în primu articolul s'au din nr. 223 se ocupă și cu persoana mea, se n'țelege, în tonul ei obișnuit.

Regulele jurnalistică aru pretinde, ca eu să recurgu totu la același diaru cu reflexiunile mele, în care am fostu apostrofat. Acesta însă eu n'o potu face. Etă pentru ce:

Când cu alegerile sinodale din anul

\*) Pentru cele cuprinse în rubrica acesta, Redacțiunea nu primesce responsabilitatea.

acesta, unii inimiș personalii ai mei din Aradu mă ataca într'unu lungu șir de numeri ai „Tribunei“ și în câți-va numeri ai „Fóiei Poporului“, avendu interesele lor meschine. Eu după așteptare cuvenită am trimisu întimpinările mele atât la adresa „Tribunei“, câtu și a „Fóiei Poporului“, — cum testifică recepsele postale cu nr. 477 dto 23 Apr; 566 dto 5 Maiu. Afară de acesta, am mai trimis epistole totu recomandate la adresa domnilor: dr. Ioanu Rațiu, dr. T. Liviu Albini și d-lu Georgiu Moldovanu totu în acestă causă. Dintre acești domni numai d-lu G. Moldovanu a fostu așa de „marinimos“, de mi-a răspunsu promițendu, că întimpinarea mea se va publica în curendu și totu odată mă asigură de neparțialitate. E totuși destul, că d-lu Moldovanu baremi scoie promise.

Am cugetat, că este justă și legală dorința mea, ca să fiu ascultat și eu. M'am înșelat în presupunere; nu soieam, că „Tribuna“ vorbesce tot-déuna „ex cathedra“, nu suferă altă opiniune, este infalibilă?! Am așteptat, ca să mi-se publice întimpinările, cu atât mai v'erosu, că la acesta este obligat și prin conveniența diaristică ori-care jurnal. „Tribuna“ face excepțiune. Ea nu cunoesce datorițe.

De-ore-ce însă n'a publicat reflexiunile mele și de-ore-ce cele trimise contra mea le-a publicat și le publică cu o predilecțiune nedemnă de un diaru serios, eschizându și posibilitatea rectificărilor: rezultă, că acestu diaru s'a identificat cu inimici mei personalii din Aradu.

Între ast-fel de circumstanțe imi este imposibil a mă mai adresa la „Tribuna“, — și sunt nevoit a apela la ospitalitatea D-vóstră în firma speranță, că nu veți refusa cererea mea, — deși atacurile îndreptate contra mea n'au fostu publicate în colónele prețuitului diaru, ce-lu redigeați.

Este unu principiu generalu alu diaristicii nóstre, că nu e consultu a produce disonanțe între noi chiar acum, când e mai mare lipsă, să ne stringem rëndurile. E forțe frumosu și salutaru principiu! D'ér ore cine p'ecătuesce contra lui în prima liniă, decă nu chiar însă-și „Tribuna“?!

Din întregu articolu „Tribunei“, oricare omu obiectiv, nepreocupat va observa, că apostrofarea mea este adusă în legătură cu cestiunea d-lui Olariu în cel mai forțat mod. D-lu Olariu este Român bunu, ergo Sever Bocșanu nu p'ote fi Român bunu. Tocmai așa nelogic, ca în: „taulus în angulo, ergo pluit“.

Prin procederea acesta a „Tribunei“, prin ostilitatea ei manifestată de atâtea ori față de mine, mă simt îndreptățit a declara solemn, că: ori-ce va mai apăre în „Tribuna“ la adresa mea, ori-ce părere, fiă bună, fiă rea: pentru mine tôte sunt irelevante, le voiu ignora tocmai așa, precum ignorez pe urzitorii acelor atacuri nedemne și nebasate!

Drd. Sept. Sever Bocșanu.

### Literatură.

A apărut:

„Musa Română“, fôia musicală și literară, An. II, Nr. 10 dela 1 Octomvre v. În partea literară se cuprinde finea dela biografia măestrului de musică Ioanu Brahms; Unu baritonu, care face politică; Blăstămul (baladă) de V. Alexandri; Rectificare și posta Redacțiunei. În partea musicală piesele: Melodiă românească din Macedonia, arangeată de I. Mureșianu; Ardeleana. (Pe sub mână, Valea Someșului mare). Cântecul tatamoșului Balintu, prefectu în 1848, arangeată de I. Mureșianu; Blăstămulu, arangeat de I. Mureșianu. Partea musicală e de o deosebită importanță, piesele arangeate constituind mărgăritare scumpe ale muzicii nóstre populare.

Totu în acestu număr, Redactorul revistei, d-lu Iacobu Mureșianu, apelază la abonenti revistei, să-și achiteze costul abonamentului. E tristu într'adevăr, că astfel de întreprinderi de-o valoare netăgăduită, sunt întâmpinate cu indolență neșcusabilă. „Musa Română“ este în felul ei singura revistă la noi, care a cultivat în modu serios și cu succesu musica populară uitată în pragul și n'vatra colibei țărănesci. Ea a scos la ivelă o bogată comoră din acestă musică — merită d'ér totă atențiunea și totu sprijinul nostru.

Schițe, de I. C. Panțu. (În plasă; În Baltă; Cale grea; La Cód; La cărciuma lui Tiriplicu.) O broșură formată mică de 112 pag. Se p'ote procura la librăria N. I. Ciurcu, Brașovu, cu 30 cr.

In editura librăriei H. Zeidner din Braşov...

revidată și îndreptată. Preţul 20 cr. — Geografia Ungariei și Elemente din Geografia generală...

gimnasiul rom. gr. or. din Braşov. Preţul 25 cr.

Prima carte de cetire și scriere după metoda cuvintelor normale. Partea I. Ediția VIII. — Prima carte de lectură pentru clasa I primară. Partea II. Ediția IV.

In editura „Progresului” din Ploesci au apărut următoarele cărți pentru școlă, scrise de C. Meissner și Victor Dogaru:

Cursul la bursa din Viena.

Din 13 Novembre 1894.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Renta unghară, Renta de corone unghară, Impr. căil. fer. unghară, Oblig. căil. fer. unghară, Bonuri rurale unghare, Bonuri rurale croate-slavone, Caprum. ungh. cu premii, Losuri pentru reg. Tisei și Segedin, Renta de hârtie austr., Renta de argint austr., Renta de aur austr., Losuri din 1860, Acții de-ale Băncii austro-ungară, Acții de-ale Băncii austr. de credit, Acții de-ale Băncii ungh. de credit, Napoleonadori.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Mărci imp. ger., London (lire sterlinge), Rente de corone austr.

Cursul pieței Braşov.

Din 14 Novembre 1894.

Table with 4 columns: Item name, Cump., Vând., Price. Includes Banonote rom., Argint român., Napoleon-d'or, Galbeni, Răble rusești, Lire turcești, Mărci germane, Seris. fonc. Albina 5%.

Proprietar: Dr. Aurel Mureşianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Sz. 6632—1894 tkvi.

Arverési hirdetményi kivonat.

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy Heinrich János végrehajthatónak Voicu Josif Bucur végrehajtást szenvedő elleni 30 frt. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék (a zernesti kir. járásbiróság) területén lévő az Almás-mező község határában fekvő az almás-mezői 402. sz. tjkvben, a f 3379 és 3381 hrsz. 65 frt., a 3380 hrsz. 160 frt., 4162, 4163, 4164/2 hrsz. 31 frt., 4172, és 4173 hrsz. 28 frt., 4176/2 és 4177 hrsz. 41 frtban, és pedig a végrehajtási eljárás 156 § selmében az egész ingatlanokra az árverést ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1894 évi November hó 21-ik napján d. e. 9 órakor Almás-mező község irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -t vagyis 32 frt. 50 krt. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. § ában jelzett. árfolyammal számított és az 1881. évi November hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-sa értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezésétől kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Brassó, 1894. évi Augusztus hó 31-én.

A kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Pilulele pentru Curățirea Sângelui

mai nainte numit „PILULELE UNIVERSALE” ale lui

I. P S E R H O F E R

merită cu totu dreptul numirea din urmă, deore-ce în faptă sunt forte multe bóle, la cari aceste pilule au probatú efectulú lorú escelentú.

De mai multe decenii suntú aceste pilule láitate și puține familii se vorú afla la cari arú lipsi o micá provisiune din acestú medicamentú de casá escelentú.

S'au recomandatú și se recomandá de cátrá multí medici aceste pilule ca medicamentú de ossá, cu deosebire în contra tuturorú suferințelorú, ce provinú în urma relei mistuiri și constipații, precum: perturbarea în circulațiunea feriei, suferința de ficatú, slábirea matelorú, colica cu vânturú, congestiunea la creeri hámorhoide (vína de aurú) și c. l.

Prin proprietatea lorú purificátore de sánge au cu deosebire bunú efectú asupra anemiei și asupra bólelorú ce isvoréscú din acestá, precum: gálbínare, dureri de capú nervóse ș. a. m. Aceste pilule purificátore de sánge lucrézú așa de ușorú, încátú nu pricepúscú nici cele mai mici dureri și pentru aceea le póte folosi și cele mai slábite persóne chiar și copii fárá nici o temere.

Aceste pilule purificátore de sánge se prepará veritabile singurú numai în farmacia „zum gold. Reichsapfel” a lui I. Pserhofer Singerstrasse Nr. 15 la Viena și costá o cutiá cu 15 pilule 21 cr. v. a. Un sul cu 6 cutii costá 1 fl. 5 cr., trimițendu-se netrancatú cu rambursá 1 fl. 10 cr. Déca se trimite sama banitorú înainte, costá unú sulú cu pilule 1 fl. 25 cr. inclusive francare, 2 suluri 2 fl. 30 cr., 3 suluri 3 fl. 35 cr., 4 suluri 4 fl. 40 cr., 5 suluri 5 fl. 20 cr., 10 suluri 9 fl. 20 cr. Mai puținú de unú sulú nu se póte espeda.

N.B. În urma láitirii lorú celei marí, se imitézú aceste pilule sub diferite forme și numiri, de aceea se face rugarea a cere anume „Pilule purificátore de sánge ale lui I. Pserhofer și numai acelea suntú veritabile, a cărorú instructiune pentru folosire este provédutá cu iscálitura I. Pserhofer, și cari pórtá pe capaculú cutiei totú aceeași iscáliturá în colóre roșiá.

Dintre nenúmerátele scrisori, prin cari consumenții acestorú pilule mulțámescú pentru redobândirea sánătății după cele mai varii și grele bóle, lásámú se urmeze aci puține numai cu observarea, cá ori-cine a întrebuintatú odatá aceste pilule, le recomandá mai departe.

Köln, 30 Aprilie 1893.

Stim. D-le Pserhofer! Binevoesce de a mi trimite éráși 15 suluri din escelentele D-tale piluri pentru curățirea sângelui cu rambursá postalá. Cu acestá ocazie Vă adacú mulțámirile mele pentru efectulú de minune alú pilurilorú D-tale.

Cu distinsá stimá, Franz Pavlistik, Köln, Lindenthal.

Hrasche lângá Flodnic 12 Sept. 1887.

Stim. D-le! A fostú voința lui D-șeu cá pilulele D-v. au ajunsú în mánile mele, și resultatulú dela acestea îl atribui D-v. Mă recisemú în patulú de lenisá astfelú încátú nu mai puteam lucra și así fi sigurú deja mórtá, déca nu m'ar fi scápatú minunatele D-v. pilule. D-șeu se vé binecuvintese de mii de ori. Am confiența, cá pilulele D-v. mé vorú face de totú sánétosá, așa precum a folositú și altora.

Theresia Kuific.

Wiener-Neustadt, 9 Dec. 1887.

Stim. D-le! În numele mátușei mele de 60 ani îi esprimú cea mai cáldurósá mulțámire. Dénse a suferitú 5 ani de oatarú la stomá cronicú și de apă. Viéta i era unú chinú și se credea deja de perdutá. Priu întémpare a cápatatú o

cutiá cu escelentele D-v. Pilule purificátore de sánge, și după o întrebuintare mai îndelungatá s'a vindecatú.

Cu distinsá stimá, Iosefa Weinzettel.

Eichengraberamt bei Gföhl, 27 Martie 1889.

Stim. D-le! Subsemnatulú se rogá a mai trimite 4 suluri cu pilulele D-v. în adevérú folositoare și escelente. Nu potú întrelása fárá ca se vé esprimú recunoștința mea în privința valórei acestorú pilule, și le voi recomanda unde numai se va puté tuturorú suferinđilorú. Vé autorizezú, ca acestá a mea mulțámimá se o folosiți după placú și pe cale publicá. Cu distinsá stimá Ignaz Hahn.

Gotschdorf bei Kohlbach, Oestr. Schlesien, 8 Oct. 1888.

Stim. D-le! Vé rog a-mi trimite unú sulú cu 6 cutii din pilulele D-v. universale purificátore de sánge. Numai minú natorú D-v. pilule am sé mulțámescú, cá am scápatú de o suferința de stomáchú, care m'a chinuitú 5 ani. Aceste pilule n'are sé-mi lipséscú nici-odată și esprimú prin acestá mulțámirea mea cea mai cáldurósá.

Cu cea mai mare stimá, Ana Zwicki.

Liquer din plantede Alpi, dela W. Ottm. Bernhard din Lindau în contra tuturorú greutáțilorú la stomáchú. O buteliá 2 fl. 60 cr., o jumétate buteliá 1 fl. 40 cr.

Alifá americaná, celú mai bunú mijlocú în contra tuturorú suferințelorú rheumatice: durerilorú la șira spinării, juughiri, ischiasú, migreua, dureri nervóse de diní, dureri de capú, juughiri la urechi etc. 1 fl. 20 cr. de Dr. Romershausen pentru întárireá și conservarea vederii, în flacone originale á 2 fl. 50 cr. și 1 fl. 50 cr.

Minunatulú balsamú englezescú, o sticlá 50 cr.

Prăfuri în contra tusei, Fiakerpulver în contra catarului, rágușei etc. 1 cutiá 35 cr. cu trimiterea francatá 60 cr.

Franzbranntwein cu sán fárá sare o sticlá 70 cr.

Balsamú contra degerátorei de I. Pserhofer, de multí ani recunoscutú ca celú mai sigurú remediu contra suferințelorú de degeráturá de totú felulú, precum și spre vindecarea ranelorú forte învechite, l borcanú 40 cr., cu trimiterea francatá 65 cr.

Helso séu Gesundheitssalz unú remediu escelentú în contra catarului, la stomáchú, precum în genere în contra tuturorú suferințelorú ce provinú dela mistuirea neregulatá, unú pachetú 1 fl.

Balsamú în contra gușilorú mijlocú probatú în contra umflátorei la gátú unú flaconú 40 cr cu trimiterea francatá 65 cr. (Pi áturile din Praga) în contra stomácului stricatú, mistuirei rele, greutáti de totú felulú, unú medicamentú de casá escelentú, 1 flaconú 22 cr. 12 flacone 2 fl.

Prăfuri în contra asudárei picióreilorú. Acestú práfú deláturá asudatulú picióreilorú și miresulú neplácutú, conservézú încălțámintea și este probatú ca nesticáciosú. Prețulú unei cutii 50 cr., cu trimitere francatá 75 cr.

Suculú-Spitzwegerich, unú medicamentú de casá forte cunoscutú și escelentú în contra catarului, rágușei, tusei spagmodice etc. 1 sticlá 50 cr. 2 sticléte dimpreuná cu trimiterea franco 1 fl. 50 cr.

Pomada Tannoehinin de I. Pserhofer, de unú lungú șirú de ani recunoscutá de medicú ca celú mai bunú mijlocú pentru cresóerea pírului. Unú borcanú elegantú adustatú 2 fl.

Plastru-universalú, de prof. Steudel, la rane din loviturá și impunsú, la totú felulú de bube rele și la unfláturi învechite, ce se spargú periodicá la picióre la degetú, la ránile și aprinderile de țíte și la multe alte suferințe de acestú soiú s'a probatú de multe ori. Unú borcanú 50 cr., cu trimiterea francatá 75 cr.

Sare universalá purgativá, de W. Bullrich. Unú medicamentú de casá escelentú, contra tuturorú urmárilorú digestiunei stricate, precum: durere de cap, ametélá, cárcei la stomáchú, acrélá în gátú, suferințe hámoridale, constipațiune etc. Unú pachetú 1 fl.

Afárá de preparatele aci amintite se mai aflá tóte specialitáțile farmaceutice indigene și streine, anunțate prin tóte diarele austro unghare și la casá, când unele din aceste specii nu s'ar afla în depositú se vorú procura la cerere promptú și ieftinú.

Trimiterele prin póștá se efectuezá iute, déca se trimite prețulú înainte, comande mai marí și cu rambursá a prețului.

I. P S E R H O F E R,

farmacia „zum zoldenen Reichsapfel” WIEN, I., Singerstrasse Nr. 15.

Franco se efectuezá acele comande numai déca se trimite mai nainte și resp. porto postalú, în casulú acesta speșele postale suntú multú mai ieftine, decátú la trimitere cu rambursá.

Ca veritabile suntú a se privi numai acele pilule a cărorú instructiune este provédutá cu iscálitura I. P S E R H O F E R, și cari pórtá pe capaculú flá-cárei cutii totú aceeași iscáliturá în colóre roșiá.

Susamintitele specialitáți se aflá și în Budapesta la farmacistulú I. von Török, Königsgasse 12.